

493490-2026 - Procedura konkurencyjna

Francja – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych – RÉALISATION DE PRESTATIONS D'INTERPRÉTARIAT SIMULTANÉ DU FRANÇAIS VERS L'ANGLAIS ET DE L'ANGLAIS VERS LE FRANCAIS DANS LE CADRE DES ACTIVITES DE L'INSTITUT BANCAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL (IBFI)

OJ S 135/2026 16/07/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

E-mail: anais.martin@banque-france.fr

Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Sprawy gospodarcze

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: RÉALISATION DE PRESTATIONS D'INTERPRÉTARIAT SIMULTANÉ DU FRANÇAIS VERS L'ANGLAIS ET DE L'ANGLAIS VERS LE FRANCAIS DANS LE CADRE DES ACTIVITES DE L'INSTITUT BANCAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL (IBFI)

Opis: Le présent marché a pour objet des prestations d'interprétariat du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français en simultané dans le cadre des activités de l'IBFI sur les thématiques de supervision, stabilité financière, économie et statistiques, marchés, opérations, gouvernance et gestion d'une banque centrale. Ces prestations peuvent s'effectuer en présentiel ou à distance (en ligne), à l'initiative de l'IBFI. Les groupes sont de 15 à 35 personnes, en salle, et de 100 à 500 personnes, en ligne. La commande porte uniquement sur la prestation d'interprétariat. La mise à disposition du matériel technique (cabine 'audio', casques, micro, sonorisation) est gérée par le Pouvoir adjudicateur.

Identyfikator procedury: 16d3fa5a-d272-4727-a2e1-c88723b607cc

Wewnętrzny identyfikator: DAF_2026_000288

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

Główne aspekty procedury: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

2.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: Paris

Podpodział krajowy (NUTS): Paris (FR101)

Kraj: Francja

2.1.3. Wartość

Maksymalna wartość umowy ramowej: 310 000,00 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: Les candidats peuvent télécharger gratuitement sur la plateforme de dématérialisation des achats de la Banque de France dans la rubrique « Pièces de marché » le dossier de consultation via le site : <https://achats-banquedefrance.safetender.com> Attention: lors du téléchargement du dossier de consultation sur la plateforme, les candidats ne sont pas obligés de s'identifier. Mais s'ils ne procèdent pas à cette formalité, ils ne sont pas avertis par la plateforme des éventuelles modifications opérées dans le cadre de l'appel d'offres, et ils ne reçoivent pas les réponses aux questions. En cas de problèmes techniques ou pour toutes éventuelles questions concernant la plateforme, la hotline est joignable aux coordonnées suivantes : E-mail : support@safetender.com Tél : 08 25 00 13 26 (du lundi au vendredi de 9h00 à 18h00) Chaque candidat est tenu de signaler, selon les modalités prévues pour les questions, les anomalies, erreurs, incohérences, imprécisions ou omissions qui sont susceptibles de le léser à la lecture des documents de la consultation. A défaut de les avoir signalées, les candidats sont réputés admettre que ces éventuelles anomalies, erreurs, incohérences, imprécisions ou omissions ne les ont pas lésés dans leur compréhension des exigences et règles de la consultation.

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

Właściwe prawo transgraniczne: Les cas d'exclusion de la procédure sont prévus aux articles L.2141-1 à L.2141-5 et aux articles L.2141-7 à L.2141-10 du code de la commande publique

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0000

Tytuł: RÉALISATION DE PRESTATIONS D'INTERPRÉTARIAT SIMULTANÉ DU FRANÇAIS VERS L'ANGLAIS ET DE L'ANGLAIS VERS LE FRANÇAIS DANS LE CADRE DES ACTIVITES DE L'INSTITUT BANCAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL (IBFI)

Opis: Le présent marché a pour objet des prestations d'interprétariat du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français en simultané dans le cadre des activités de l'IBFI

Wewnętrzny identyfikator: DAF_2026_000288

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Opcje:

Opis opcji: Le marché est conclu pour une période ferme de deux ans (2 ans) à compter de sa date d'entrée en vigueur, reconductible 2 fois par périodes successives d'1 an dans le cadre d'une reconduction tacite.

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Francja

W dowolnym miejscu w danym państwie

Informacje dodatkowe: Les prestations sont exécutées dans les locaux du Pouvoir adjudicateur.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 48 Miesiące

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 2

5.1.5. Wartość

Maksymalna wartość umowy ramowej: 310 000,00 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

To jest zamówienie powtarzalne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Niewymagane

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Łagodzenie zmian klimatu

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 10/08/2026 23:59:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Adres dokumentów zamówienia: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: francuski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Termin składania ofert: 24/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 6 Miesiące

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Les candidats peuvent se présenter seuls ou en groupement momentané d'entreprises. Le groupement peut être conjoint ou solidaire. S'il est conjoint, le mandataire du groupement doit être solidaire, pour l'exécution du marché, de chacun des membres du groupement pour ses obligations contractuelles à l'égard de la Banque de France.

Fakturowanie elektroniczne: Dozwolone

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: nie

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 1

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Tribunal administratif

Informacje o terminach odwołania: - Référé précontractuel prévu aux articles L. 551-1 à L. 551-12 du code de justice administrative, pouvant être exercé jusqu'à la signature du marché, - Référé contractuel prévu aux articles L. 551-13 à L. 551-23 du CJA, pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA, - Recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat dans un délai de deux mois à compter de l'accomplissement des mesures de publicité appropriées, - Référé-suspension (article L. 521-1 du CJA) ouvert aux tiers au contrat et exercé en parallèle d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat, - Recours en excès de pouvoir contre les actes détachables ou les clauses réglementaires du contrat. Ce recours doit être exercé dans les délais prévus à l'article R. 421.1 du CJA, - Référé en matière de secret des affaires prévu à l'article R. 557-3 du CJA, en cas d'atteinte au secret des affaires et à tout moment de la procédure de passation.

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Tribunal administratif

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

Numer rejestracyjny: 57210489100013

Adres pocztowy: 39 rue Croix des Petits champs

Miejscowość: Paris Cedex 1

Kod pocztowy: 75001

Podpodział krajowy (NUTS): Paris (FR101)

Kraj: Francja

Punkt kontaktowy: Anaïs MARTIN

E-mail: anais.martin@banque-france.fr

Telefon: +33785829365

Adres strony internetowej: www.banque-france.fr

Adres na potrzeby wymiany informacji (URL): <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

Profil nabywcy: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

Role tej organizacji:

Nabywca

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Tribunal administratif

Numer rejestracyjny: 177 500 055 00013

Departament: Paris

Adres pocztowy: 7 rue de Jouy

Miejscowość: Paris cedex 04
Kod pocztowy: 75181
Podpodział krajowy (NUTS): Paris (FR101)
Kraj: Francja
E-mail: greffe.ta-paris@juradm.fr
Telefon: +33 144594400
Faks: +33 144594646
Adres strony internetowej: <http://paris.tribunal-administratif.fr>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

8.1. ORG-0000

Oficjalna nazwa: Publications Office of the European Union

Numer rejestracyjny: PUBL

Miejscowość: Luxembourg

Kod pocztowy: 2417

Podpodział krajowy (NUTS): Luxembourg (LU000)

Kraj: Luksemburg

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefon: +352 29291

Adres strony internetowej: <https://op.europa.eu>

Role tej organizacji:

TED eSender

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: b68584d6-6ea9-4926-a092-8871375eab80 - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 15/07/2026 12:33:03 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: francuski

Numer publikacji ogłoszenia: 493490-2026

Numer wydania Dz.U. S: 135/2026

Data publikacji: 16/07/2026